בילדלאך פון היינטיקן לעבן אין רוסלאנד

אן אמעריקאנער שרייבער, עלערי וואלסער, איז געווען אין מאסקווע און ער באשרייבט די טעגלאכע פאסירונגען און בילדלאך פון דעם דאָרטיקן לעבן. ער באשרייבט עס נאנץ לע־בעדיק, מיט א סך הומאר, און אין דער זעלבער צייט מיט סימפאטיע פאר דעם רוסישן לעבן. אנשטאט ארטיק־לען מיט דיסקוסיעס און מיינונגען, ניט ער איבער פשוט׳ע לעבנס בילד־לאך. מיר ברייגנען דא א וויכטיקסטע פון זיי.

אין מאסקווע איז א יקרות, פאראן זאכן וואס נאר אן אויסלענדער, מיט אויסלענדישע נעלט, היפּסטזעלכאר און אמעריקאנער, קאן דאס באקומען. זייף אין זייער שווער צו באקומען. דער־ציילט ער א געשיכטע מיט א וואנע. ער האט באקומען א צימער אין דעם "גראנד האטעל" (דער נאמען פון דעם האטעל איז נאך געבליבן פון אמאלי־קע צייטן), פאר זעקס דאלאר א טאג. אבער קיין וואסער איז אין האטעל ניט געווען. ער האט געוואלט נעמען א וואנע און ער האט זיך ערלאך צע־נויפנערערט מיטן פארוואלטער צו באר־קומען א וואנע פאר דריי רובל. דאס איז א דאלאר און א האלב אויף אמע־ריקאנער געלט. דאס האט מיר אויסגע־קוקט צו טייער. — שרייבט ער, — אבער ווען איך בין צוגעקומען צו דעם באר צימער און איך האב דארט דער־זעען אי א רינער, אי א פרויען באַ־דינער, האב איך מיך נעטראכט: — "פאר אזא באדינונג איז א דאלאר פיס־א־טאג שוין ניט אזוי טייער". אין א רויזיקן וואנע טאָפּ איז געווען אנגעגע־סען הייסע וואסער און די פארע האָט אנגעפילט דעם נאנצן צימער, אמת רוסיש. די פרוי אין דער דינער זיינען ארויס. איך בין שנעל אריינגעשפּרונ־גען אין דער וואנע. עס איז געווען גרויס גענוג, נאר דא האב איך זיך געכאפּט אז איך האב ניט קיין זייף. איך האב געזוכט און געזוכט ארום דער וואנע און קיין זייף האב איך ניט גע־פונען. איך בין צוריק ארויס אין אייג־וויקלענדיק זיך אין א גרויסן האנט־טוך בין איך צוגעגאנגען צו דער טיר, אביסל עס געעפנט און געבעטן: — זייף! אין דעם מאָמענט איז די דר־טרים, — וואָרט נאָר, וואָרט, — האָט דער אינגל נאָך אַלץ געשריען לויפנ־דיק.

אוי, וואונדער איבער וואונדער! אין א שעה ארום איז דער אינגל שוין געווען צוריק מיט דריי בילעטן. און גוטע בילעטן דערצו, זעקסטע רייע אין ארקעסטער. נאטירלאך האט לעאן עפעס שוין באקומען פאר דעם. ווי אזוי ער האט די בילעטן באקומען, האט ער ניט געוואלט דערציילן, אזוי ווי איינער וואס וויל ניט אויסזאגן פון זיינעם א פאטענט . . .

אלץ האט דער אפּגערעסענער יתום געקאנט באקומען. אביסל שפּעטער, דעם ערשטן מאי, האט ער ווידער באַ־וויזן וואס ער קאן אויפטאן.

עסאיז געווען א גרויסער פאראד. אלע וויכטיקע און בעסטע פּלעצער אויף דעם "רויטן סקווער", וואו דער פאַ־ראד האט געזאלט פארקומען, זיינען שוין פון לאנג געווען פארנומען. ווייט אמעריקאנער, וואס זיינען איינגעשטאַ־נען אין דעם "גראנד האטעל", האבן זיך געזאָרגט: זיי האבן געוואלט באַ־קוקן דעם פאראד און זיי האבן קיין "פעסעס" ניט געהאט, ניט געהאט קיין פּלעצער צו דעם הויפּט פּלאץ פון דעם סקווער, פון וואנען מען קאן אלץ זעען.

דאָ איז אונטערגעשפּרונגען דער אומפארטיידלאכער יתום. ער וועט נאָר א לויף טאָן א שמעק טאָן, און זעען: אפשר קאן ער דאָך באקומען פאר די אמעריקאנער ווייי "פעסעס". ער איז אוועק אין דער האָט "וויידער געשריען: — וואָרט נאָר, וואָרט, אַט קום איך!

דאָס מאָל, ווי עס שיינט, האָט דער אידישער יתום שוין געהאט א שווערן ענין. נאָנצע צוויי שעה האָט ער זיך געוואמט. אבער צוריקגעקומען איז ער מיט צוויי פון דריי בעסטע פּאראד בי־לעטן. נעקומען איז ער מיט א מינע אויף זיין באשפּרינגלטן פּנים, ווי ער וואלט געווען דער גרעסטער זינער אויף דער וועלט. אלנפאלק, דער גרעסטער זינער אין סאוועט רוסלאנד, און ווירק־לאך דאס לעבן אין אזעלכע פאלן וואונדער באוויזן.

א מערקווירדיקער אינגל!

אלעמען קאן אר, מיט יערן איז ער אויף "רו". אין דער אפּערא גייט ער ארום אין באנריסט זיך מיט אלעמען. איין מאָל, נאָך דעם ערשטן אקט, האָט ער זיך דורכגעשטופּט דורך א גרופּע שיין געפליידעטע לייט און האָט א זאָג געטאָן צו א פעסט געבויטן אמע־ריקאנער: איך וויים ווער איר זייט. איינער נאָמען איז דזשין טוני, דער גע־ווזעזענער אמעריקאנער טשעמפּיאָן.

אלעמען קאן ער. טוני האָט באַ־מערקט צו דעם שרייבער: ניט פּטור צו ווערן פון דעם אינגל. אָט אזוי ווי א דעשטקסיון פון דער גע. פּע. אָו. האָט ער זיך אנגעטשעפּעט אָן מיר . . .

א בילד פון מאָסקווער מארק

דער שרייבער וואלטער שילדערט, וואָס ער האָט געזעען אויף א געוויסן מאָסקווער מארק. דאָס איז איינער פון יענע מערק וואָס מען רופט אים "דער מארק פון די גנבים". פארוואס עפּעס "גנבים"? ווייל מען מורמלט צווישן דעם עולם, אז די וואָס פארקויפן דארטן זאכן, האבן דאָס ערגעץ צוגע־נומען, דורכגעשטוילן, אויסגעגעשמר־געלט. אָט אזא מארק איז דאָס. אין אלטן סקווער געפינט ער זיך. ארום אלטע געבייידעס — דארט טומלט זיך זייער שטארק — פאראן טעג וואָס דארט דרייען זיך ארום, שטופּ זיך איינער דער צווייטן, ביי א צען שריי־ענס פערזאָן. עס איז א בעשריי, א גערדאנג אן מען וויים ניט ווער עס איז דער קויפער אין ווער דער סוחר. ביידע קוקן אויס גלייך . . . מען טראָגט זיך ארום מיט שיך, מערסטנס פארלאַ־טעמע, מיט שטיקלאך ציירונג, מיט הויזען, מיט הטן, מיט העמדער, אונ־טערוועש, רימענס. אנדערע פרויען פארקויפן שטיקלאך ביליקע זייף. קע־מעלאך און ענלאכעס. פאראן א ווינ־קעל אויף דעם מארק, וואו מען איז אין קויפט שפּייז. דאָס פלייש ליגט אָפּן מיט דעם אויבערשטן טייל פארדארט און פארשווארצט ליינגריק לאנג אויף דער זון, מען פארקויפט דא אויף הע־רינג פאר א דאלאר א שטיק, פויע־רים קומען אמאל מיט קען און מיט אייער. ווי דער אמעריקאנער שרייב־בער איז אהין אוועק, האָט ער גע־פונען א מציאה, א פויער איז ארומ־גענאנגען מיט א היטל אין וועלכער ער האָט געהאט זיבן אייער און דער פּוי־ער זייענדיק אין איינעמיש איז ווייליק געווען צו פארקויפן די זיבן אייער פאר א זעלטן ביליקן פּריי און קיינער האָט זיך דאָס ניט געוואלט גלויבן. נעמלאך, ער האָט די זיבן אייער גע־וואלט פארקויפן פאר צוויי רובל מיט פּופּציק קאָפּיקעס. לויט דעם יקרות אין מאָסקע איז דאָס געווען א מציי־אה. געוויינלאך צאָלט מען איצט אין מאָסקווע זעקס רובל פאר צען אייי־ער.

אין א זייטיקן ווינקל פון דעם מארק זעען זיך עפּעס מאָדנע פעדלערס, מאָד־נע פארקויפער. מערסטנס שטייען דאָ עלטערע לייט, סיי מענער און סיי פרוי־ען, אויף וועמעס פּנים׳ער מען קאָן זעען אז זיי קומען פון רייכע היזער. דאָס זיינען די אמאליקע אריסטאקראַ־טען. עס לעבט זיך זיי שווער. מער־סטענס אום זונטאג קומען זיי צו זיי־ער ווינקל אין מארק און שפּריינען אויס פאר זייערע פיס די זאכן, וואָס זיי נאָך געבליבן פון זייער אמאליקער רייכ־קייט. אביסל צירונג, רינגען, אויריינ־לאך, זייד, שטיקלאך אטלאס, און ענ־לאכעס. דאָס פארקויפן זיי. מען זוכט קונים און פון דער דערנערן זיי זיך. עס זיינען דארט פאראן 70־יאריקע, וואָס האבן אמאל געשפּילט א ראָלע אין לעבן. אין יענעם ווינקל קאָן מען קלאָר זעען וואָס פאר א אנדערונג עס איז געקומען אין דעם רוסישן לעבן. ווי דאָס לעבן האָט זיך געביגן.

ניט לאנג צוריק איז אויף דעם "נ־ניס מאַרק" פארגעקומען א גרויסער טומל, אבער די סאוועטישע צייטונגען האבן וועגן דעם ווייניק געשריבן. גע־זאגט האָט מען אז א מחנה באוואפנ־טע "אונטערוועלט" לייט זיינען באַ־פאלן דעם מארק און צערבאיירט די קלייטלאך. עס האָט זיך אנגעפאנגען א געשלעג, פּאליציי איז געקומען. אנ־דערע זאָגן אז באפאלן זיינען ניט קיין "אונטערוועלט" לייט, ניט קיין סתם באנדיטן, נאָר הונגעריקע. גע־רעדט האָט מען, — זאָגט דער אמע־ריקאנער שרייבער, אז אמוויניקסטן צען מענשן זיינען אומגעקומען אויף דעם מארק אין יענעם בלוטיקן געשלעג. אבער דעם אמת איז שווער פעסטצו־שטעלן. די סאוועטישע צייטונגען, ווי געזאגט, האבן וועגן דעם ניט געשריי־בען. אז א צרה איז דארט עפּעס גע־שעען — דאָס איז קלאָר.

דער גלח מיט די פאנאטישע פויערים

דער אמעריקאנער שרייבער דער־ציילט ווי ער האָט הינטער מאָסקווע געזעען א גרויסע געביידעס. אי פארביקע געביידעס, אי אנדערע גע־ביידעס. מען בויט אין מען ארבעט. א סך פרויען ארבעטארבס זעען זיך אין די סטאנציעס. די סאוועטישע רעגי־רונג ארבעט איצט שטארק אריינצו־פירן די פרוי אין דער ארבעט. מאָסקווע איז פול מיט מענשן, מאָסקווע וואקסט.

דערפאר איז לענינגראד געווארן — דער רעוואלוציע קלענער געווארן — דארט, אין לענינגראד, נייט דאָס לע־בען אז א סך שטילער, ווי אין מאָס־קווע — נאָר קיין גלייכגעניש ניט.

נאָענט צו לענינגראד געפינט זיך א נייע רייזיקע עלעקטרישע סטאנציע. דער אמעריקאנער שרייבער איז זיך אזוי געפאָרן פון לענינגראד צו באַ־קוקן דאָס לאנד אביסל שיפער.

מיטאמאל האָט ער ביי א זייט פון דעם וועג דערזעען א געזעמל. דארט זיינען געשטאנען א סך פויערים מיט פערד און מיט קי. צווייט זיי איז גע־שטאנען א גלח מיט א צלם אין דער האנט. דער גלח איז געווען אפּעטאָ־אין די אלטע קירכע־קליידער, אזוי ווי אין די אלטע צייטן. אויפן גלח האָט זיך זייט דאָ נאָר ניט געבויטן. פויערים זיינען געשטאנען מיט הויליע קעפּ. אנדערע האָבן אויף זעהאלטן צלמים אין די הענט. פאר דעם גלח איז געשטאנען א גרויסע קירכע שיסל מיט וואסער און דער גלח האָט עפּעס געמורמלט מיט די ליפּן און פון דער נעמאכט מיט די הענט איבער דער שיסל — וואָס איז דאָס?

געפינט אים דער שרייבער, אז די פויערים זיינען זיך דאָס צעגוינפּעקער. מען צוט גלח אין פעלד, ער זאָל בעגי־שען זייערע פערד און קי, עס זאָל זיי קיין קראנקהייט ניט טרעפן.

פאנאטיזם, אָט אזוי ווי אמאָל. אָט דאָ ניט ווייט שטייען די נייע עלעק־טרישע סטאנציעס, און דאָ אויפן פעלד שטייען נאָך די פויערים מיטן גלח און ער הייליקט זייערע קי.

א סצענע אויפן באן

ווענן דער גוטמוטיקייט פון דעם רוסישן פויער האָט מען שוין אין דער ליטעראטור א סך געשריבן. די רעוואלוציע האָט דעם פויער נאָך צו־נעגבן א געפיל פון חבר׳שאפט. דער אמעריקאנער שרייבער ניט איבער א מעשה ווי אזוי אים אין אויסנעקומען איז פילן שטארק אומבאקוועם פון דער רעוויקער חבר׳שאפט און נומטמוטיקייט. ס׳איז אזוי געווען: ענדלאך איז ער דורך פּוילן אנגעקומען קיין נעגאָרע־לאיע. די ערשטע סאוועטישע שטאָפּ אויף דער גרעניץ. דורכגעמאכט די נויטיקע גרעניץ פארהערן און דער אמעריקאנער שרייבער האָט באקומען א ווייל אין אלע אין מיט אים אין אר־דרעגונג. כאראשע! ער דארף ביי־טען די באן און וועט באלד ווייטער פאָרן. דער שרייבער האָט אפּגערונגען, א באזונדערן פּלאץ אויף א צוג, מען זאָל אים ניט שטערן. ער זאָל קאָנען אויף זיצן און שרייבן, און פארצייכע־נען אויף פאפּיר, וואָס ער זעט און הערט. ווען דער באן איז געשטאנען אין סטאנציע, האָט דער שרייבער דער־ווייל געגעסן מיטאָג. די פּריינ, ווי געזאגט, זיינען גרויסע. קיין גרינס קאָן מען אינגאנצן ניט באקומען. פאר פּו־טער צום דינער מוז מען באצאָלן פּופּ־ציק סענט עקסטרא. דער שרייבער זאָגט, אז עס איז אבער דא ברויט אין מאָסקווע און די וואָס האבן שפּיין קאר־טען באקומען עס.

בקיצור, אפּגעגעסן, אפּגעטרונקען, לאָזט זיך דער אמעריקאנער גיין צו זיין פּלאץ אויפן באן. ווי דערשטוינט איז ער געווארן, דערזעענדיק אויף זיין באנק, אויף זיין ווינקל, פאר וועלכן בען אין מען באצאָלט, מיט דיי אים אינגאנצן געווען אז האר, אן אמת׳ער פּליף. אבער די באדד זיי־נע איז געווען ברייט און גרויס. דער רוס האָט אביסל אונטערגעהויבן זיין קאָפּ און ער האָט מארגע געשמייכלט. ער האָט עפּעס געמורמלט אויף רוסיש. דער אמעריקאנער, וואָס איז פון אנ־דערן אויפן אין בערלין און ער האָט זיך גע־נומען דאָס לעבן אויפן וועג קיין האמ־בורג.

שעקספּירס "שיילאָק" פארבאָטן אין סירא־קיוזער שולן

סיראקיוז, נ. י., סעפּט. 11 (איטא). שעקספּירס "סוחר פון ווענעציע" איז פארבאָטן געווארן אין די הייגע שולן, לויט אן אנאנס פון דר. אלווערסאָן, סקול סופּעראינטענדענט.

פאר עקלאָטע יאָר צייט האָבן פירער פון פארשיידענע גלויבנס דא באקעמפט דעם נעברויך פון דער דאזיקער דראמע ווי א טעקסט־בוך פאר ענגליש אין די שולן, דערפאר וואָס שייליאָק ניט די קינדער א שלעכטן באגריף וועגן אידן.

—(::)—

נאצים פּרעסע אטאַ־קירט איינשטיינען

בערלין, סעפּט. 11 (איטא). — א ביטערע אטאקע ווערט איצט אנגעפירט קעגן איינשטיינען פון דער נאצים פּרעסע. דערפאר וואָס ער זאָל האָבן דערקלערט אין אן אינטערוויו מיט דער "לאנדאן עקספּרעס", מאי 24טן, אז ער איז ניט קיין דייטשער בירגער.

פּראָפּ. איינשטיין האָט דורך דעם "צענטראל פאראיין" קאטענגאריש אָפּ־געלייקנט די דאזיקע אינטערוויו, וועל־כע ער דערקלערט פאר א פּוליטשעדי־קער פעלשונג. ער האָט קיינמאָל ניט געגעבן קיין אינטערוויוס וועגן דער אין־געווען אין אקספּארד און די נאנצע גע־שיכטע איז ניט מער ווי א ביינוואליקע מיספאָרטייטשונג פון א פּרייוואטער בריוו געשריבן פון אים מיט 11 יאָר צוריק.

—(::)—

דעלעגאט פון העבריאישן אוניווערסיטעט ביי אריענ־טאליסטישן קאָנגרעס אויפ־גענומען פון קענינ

האג, האלאנד, סעפּט. 11.— ל. מאיר פארשטייער פון דעם העבריאישן אר־ניווערסיטעט ביים קאָנגרעס פון אר־יענטאליסטן וואָס ווערט דא אפּגעהאלטן איז לעצטן אונטן אויפגענומען געווארן פון קענינ ווילהעלמינא.

מאיר האָט אויך געהאלטן פארן קאָנ־גרעס איינעם פון די וויכטיקסטע רע־פעראטן, און אויף א רעפעראט פון דוד יעלין האָט אריינגערופן גרויס אינטע־רעס.

דוד יעלין׳אין דערווייל געווארן פארציצער פון דער ספּעציעלער שטו־דיום סעקציע. די אויסגאבן פונ׳ם העב־ריאישן אוניווערסיטעט האבן פארנו־מען אן אנגענעמענע פּלאץ אויף דער קאָנגרעס אויסשטעלונג.

דער קאָנגרעס ווערט געשלאָסן שבת.

—(::)—

נאָך פיר אידן כאנייען זעלבסטמאָרד אין דייטשלאנד

בערלין, סעפּט. 11 (איטא).— פיר פאלן פון אידישע זעלבסטמאָרדן אין איין טאג ווערן דא היינט באריכטעט. די אורזאכן פון די זעלבסטמאָרדן זיי־נען דער עקאָנאמישער קריזיס און די ארבעטסלאָזיקייט פון וועלכע די דייי־טשע אידן ליידן זייער שווער.

די אידישע קהלה פון בערלין שטרייענגען אן אלע אירע כחות צו פאר־ליינטערן די ענערגיטע לאנע צווישן דער אידישער באפעלקערונג, אבער ניט קוקט אויף דעם וואָס דו האָט פאר־גרעסערט איר בודזשעט פאר הילפ׳אר־בעט האָט זי ניט די מיטלען צו דעקן דאָס דייטשע אידנטום פון דער בי־טערער נויט.

די פיר וואָס זיינען באנאגנען זעלבסטמאָרד זיינען: עמא העסע, נערטרוד יאקאב, אלפרעד יאראן און מ. שאָנבעלר. דער לעצטער איז גע־ווען דער איינגנטימער פון א פּריוואטער באנק אין בערלין און ער האָט זיך גע־נומען דאָס לעבן אויפן וועג קיין האמ־בורג.

לשנה טובה תכתבו

וויינשן מיר אלע אונזערע פריינט און אין אלע אידן

זאָל דאָס זיין א יאָר פון גליק און פרייד

מר. און מרס. ז. רובין

103 בענערמאן עוועי.

א. וו. מייערס

פון

The Canadian Jewelry and Importing Co. Ltd.

דריקט אויס זיינע בעסטע וואונשן

צו אלע זיינע קאָסטאָמערס אין פריינט

פאר

א פּרייזלאכן און מזלדיקן ניי יאָר

437 Main Street

Winnipeg

ניי-יאָר באגריסונגען

מר. און מרס. טש. ראזענבלאט

מיט זייער פאמיליע

651 מיין סטריט

וויינשן זייערע פריינט און באקאנטע און אלע אידן בכלל

א יאָר פון געזונט און פרנסה

מיט ישועות ונחמות אויף אלע אידן פון גאָר דער וועלט

לשנה טובה תכתבו ותחתמו

מיר שיקן אונזער האַרציקסטע מאַזל־סונג און בעסטע וואונשן צו אונזערע משפחה, פריינט און באקאנטע פאר

א יאָר פון געזונט און פרנסה

זאָל דאָס נייע יאָר אויך ברייגנען דער פאָלג אין אייערע דערוואַרטונגען, און דערלייזונג פאר אלע אידן פון גאָר דער וועלט.

מר. און מרס.

דזש. זאגראבעלנא

103 מאקריי עוועניו

לשנה טובה תכתבו

מר. און מרס. ה. קאהן

אין קינדער

317 אלפרעד עוועניו

וויינשן אלע זייערע קרובים, פריינט און באקאנטע

א יאָר פון גליק און פרייד

און כל טוב

מר. און מרס. מ. א. פארטיגאל

און פאמיליע

פון לידער, מאסק.

וויינשן זייער מוטער, שוועסטער און ברידער, שוואגערס און שוועגערנס און אלע זייערע פריינט און באקאנטע ביון עמפּעס ליין

א יאָר פון געזונט און פרנסה

בתוך כלל ישראל

Mr. & Mrs. Stanley Whiteman
(Elevator man of Bon Accord Blk.)

מיר וויינשן די אידן פון באן אקארד בלאק בפרט און אלע אידן אין כלל

א יאָר פון גליק און פרייד

אין אלע הינזיכטן

זאָל זיין פריידן־ביי אייך — וועט איר דערגרייכן דאָס צו וואָס איר שטרעבט.

די ליידים אקזילערי פון דער אינדעפּענדענט בני אברהם

וויינשן אלע ברידער פון דער ארגאניזאציע

א יאָר פון געזונט, פרייד און הצלחה

I. Geller J. Goldtstein

די סטעג לאָנטש און דעליקאטעסן

וויינשן אלע אידן בכלל

א גליקלאך ניי יאָר

ריינע און פרישע שפּיין צו מעסיקע פריינט צו יעדער צייט.

יעדער איז וועלקאָם

דער פרעזידענט און מיטגלידער פון דער

פאוואלאטשער אייד אסאסיאיישאן

וויינשן אלע אידן און וויניפּעג בכלל כל ישראל

א כתיבה וחתימה טובה

לשנה טובה תכתבו

מר. און מרס.

פּ. שמעלניצקי

און פאמיליע

556 סטעלא עוועניו

וויינשן זייערע קינדער, שוועסטער, ברידער, מחותנים־סטן און דער גאנצער משפחה

ווי אויך אלע זייערע קאסטאמערס

א יאָר פון געזונט און גליק

בתוך כלל ישראל

לשנה טובה תכתבו

אסתר שעכטער

איך וויינש אלע מיינע גוטע־פריינט און קאסטאמערס

א יאָר פון געזונט און גליק

זאָל דער נייער יאָר ברייגנען דערלייזונג פאר אלע אידן פון דער גאנצער וועלט

מר. סעם פּלאָם

447 ריווערטאָן עוו.

דריקט אויס זיינע בעסטע וואונשן צו אלע זיינע קרובים, פריינט און קאסטאמערס פאר א

פּרייזלאכן און מזלדיקן ניי יאָר

לשנה טובה תכתבו

מיר וויינשן

אלע אונזערע פריינט און באקאנטע פון דער היבראיישן סאָס.

און אלע מעמבערס פון דער היבראיישן פרי לאָאן אסאָ׳ן

א יאָר פון מזל און ברכה

בתוך כלל ישראל

מר. און מרס. ר. כהן

און פאמיליע

241 פריטשארד עוועניו.

לשנה טובה תכתבו

מיר וויינשן אלע אונזערע קאסטאמערס און פריינט

א גליקלאך ניי יאָר

בתוך כלל ישראל

מר. און מרס. סמעהאָף

347 אבערדין עוועניו.

לשנה טובה תכתבו

שאָר בראָדערס

(רושעוועלערס)

643 מיין סטריט

וויינשן אלע זייערע פריינט און באקאנטע

א יאָר פון גליק און פרייד

זאָל דאָס נייע יאָר ברייגנען הצלחה צו אלע אידן

מר. און מרס. קאצעלקעוויטש

359 נאָטר דיים עוועניו.

וויינשן פון טיפסטן האַרצן אלע זייערע פריינט און אלע אידן בכלל

א יאָר פון געזונט און פרנסה

זאָל דאָס קומענדיקע יאָר ברייגנען אלדאס גוטס צו אלע אידן פון דער גאנצער וועלט

לשנה טובה תכתבו

מר. און מרס. ה. ניק

59 דערבי סטריט

וויינשן אלע זייערע פריינט און באקאנטע

א גליקלאך ניי־יאָר

בתוך כלל ישראל

זאָל דער־נייער יאָר פארווירקלאכן די שטרעבונגען פון אונזער פאלק

מר. און מרס. חיים קאסידאי

מיט זייער זון

186 נלעוועלאנד קרעסענט

וויינשן זייערע ברידער, שוועסטער און פריינט

א יאָר פון געזונט און פרנסה

בתוך כלל ישראל

זאָל עס זיין א יאָר פון אלדאס גוטס

לשנה טובה תכתבו

מר. און מרס. מ. גוטקין

511 אלפרעד עוועניו.

וויינשן אלע זייערע פריינט און באקאנטע

א יאָר פון גליק און פרייד

זאָל דער נייער יאָר ברייגנען מיט זיך דערלייזונג פאר אלע אידן פון דער גאנצער וועלט

מר. און מרס. ל. קאָגער

256 מאָנטאָאַ עוועניו.

אונזערע האַרציקסטע וואונשן צום נייעם יאָר

צו אלע אונזערע פריינט און באקאנטע און צו אלע אידן פון דער גאנצער וועלט

זאָל דער נייער יאָר זיין

א יאָר פון גליק און פרייד

מר. און מרס. י. קאפּלאן

105 האלעט סטריט

לשנה טובה תכתבו

אונזערע בעסטע וואונשן צום נייעם יאָר

צו אלע אונזערע פריינט און באקאנטע און צו אלע אידן פון גאָר דער וועלט.

אלע אידן פרייד אין אלע הינזיכטן.

די וועסטערן דזשענעראל דזשאָבערס

192 לאָגאן עוועניו.

וויינשן אלע אידן

א גליקלאך ניי־יאָר

אין אלע הינזיכטן

אונטער די איצטיקע אומשטענדן פארקויפן מיר צו די ביליקסטע פּריינ.

א גרויסער אויסוואל פון אלעס

כתיבה וחתימה טובה

לבני משפחתנו, חבריהנו ומיודעינו בארץ ובגולה, לכל מאן דעסקין באורי־תא, לעסקנים צבוריים מקומיים ודי בכל אתר ואתר, וביחוד "לארי" שבחבורה, לידידנו הזקן (זה שקנה חכמה), מר. ח. ל. ווירדמאן, לחלוצים ולחלוצי־הרוח אנו מאחלים, שנת נאולה וישועה, שנת התגשמות שאיפותינו ותקוותינו.

ל. לעוויט ורעיתו

וויניפּעג, ערב ר״ח תרצ״ב

AUBREY KLEINFELD
of the
Regent Tailors Ltd.
275 PORTAGE AVE.

וויינשט אלע אידן פון וויניפּעג און איבער גאָר דער וועלט

א גליקלאך ניי יאָר

זאָל עס זיין א יאָר פון פריידי־קער פּראָספּעריטעט און אלע אייערע האָפענונגען זאָלן פארווירקלאכט ווערן

מר. און מרס. ל. סימקין

347 סט. דושאנס עוועניו

וויינשן זייער מוטער, ברידער און שוועסטער מיט זייערע פאמיליעס און אלע אידן אין וויניפּעג און מעמבערס פון דער קאנאדע, בתוך כלל ישראל

א יאָר פון געזונט, פרייד און הצלחה

מר. און מרס. נ. טאבאק

873 מיין סטריט

(די טאבאק פעקטאָרי)

וויינשן אלע אידן אין כלל

א גליקלאך ניי יאָר

אין אלע הינזיכטן

זאָל דאָס נייע יאָר פארווירקלאכן אלע אונזערע דערוואַרטונגען.

פארשיידענע אלד קאנטרישע טאבעק־קאָס צו יעדער צייט, פריש און גוט.

מעסיקע פּריינ.

לשנה טובה תכתבו

איך וויינש אלע מיינע קרובים, לאנדס־לייט און פריינט

א גליקלאכן און צופרידענעם ניי יאָר

פון געזונט און פרנסה

מרס. ס. איזענבערג

און קינדער

364 סטאפּארד סטריט

די ליבערטי פרי לאָאן אסאָסיאיישאן

וויינשט אלע אירע מיטגלידער מיט די פאמיליעס

בתוך כלל ישראל

א גליקלאכן ניי־יאָר

אין אלע הינזיכטן

לשנה טובה תכתבו

אנו מברכים את כל משפחתנו וידידינו ומכירינו

בשנת ברכה והצלחה

מר. ומרת מ. כומארין

122 בענערמאן עוועניו.

מר. און מרס. א. באסאָווסקי

און פאמיליע

176 אייזקינס סטריט

וויניפּעג

וויינשן צו זייערע קרובים, פריינט און קאסטאָמערס

א פּרייזלאכן און מזלדיקן ניי יאָר

בתוך כלל ישראל

מר. און מרס. אב. כהן

374 פּריטשארד עוועניו

וויינשן אלע זייערע קרובים, פריינט און לאנדסלייט און אלע ברידער און שוועסטער פון אלע אַרגאניזאציעס צו וועלכע זיי באלאנגען —

א כתיבה וחתימה טובה

בתוך כלל ישראל

מר. און מרס. ס. סטעדלער

און פאמיליע

סווים 6 לאָאפאל בלאָק

וויינשן דעם פּרעזידענט און קאמיטעט פון דער היבראיש סיק בענעפיט סאסייטי און אלע מיטגלידער

א פּרייזלאכן און מזלדיקן ניי יאָר

בתוך כלל ישראל

א כתיבה וחתימה טובה

וויינש איך דער שטאָט קאמיטע מיט אונזער ווירדיקן רב בראש, אלע מיינע גוטע פריינט, די מיטגלידער פון עטרת ישראל שול, ווי אויך אלע וויניפּעגער אידן.

עקיבא שטיינבערג

ש״ץ ושו״ב דעיר, וויניפּעג

ג. לערנער

(פאָרט פרענסיס)

וויינשט זיינע קינדער, מחותנים, די קאָזינס און פריינט, אלע אידן און אלע זיינע אפּאזישאנערס פון פאָרט פרענסיס

א געזונט און גליקלאך יאָר

זאָל דער נייער יאָר ברייגנען אלדאס גוטס צו אלע אידן פון גאָר דער וועלט.

צו אלע מיינע פאטראָניזיער און פריינט וויינש איך א יאָר פון געזונט, פרייד און הצלחה

מ. לעשנער

פון די

סעלקירק סערווים סטיישאָן

קאָרנער פּאוערס און סעלקירק עוועניו

איך וויינש אלע מיינע קרובים און מחותנים, לאנדסלייט, מיין שוועס־טער מיט איר פאמיליע, מיין זון, שנור און אייניקל אלע מיט־ביים פון ליבאוויטשער שול, אלע ברידער פון וויניפּעג אייד סאסייטי, אלע מעמבערס פון פּראָבשיסקער סאסייטי, די מעמבערס פון ביקור חולים סאסייטי, אלע מעמבערס פון חסד של אמת, וויינש איך מיט מיין פרוי א

שנת חיים ברכה והצלחה

מר. און מרס. לאָקשין

מר. און מרס.

ל. רויטענבערג

און פאמיליע

541 מאָנטאָאַ עוועניו

וויינשן זייערע עלטערן, ברידער און פאמיליעס אין קאוועל, פּוילן: די שוועסטער, זייערע מענער און פאַ־מיליעס, אין לאָס אנדזשעלעס, און אלע אונזערע ברידער און שוועס־טער פון אלע סאסייטיס, צו וועלכע מיר באלאנגען, בתוך כלל ישראל.

א געזונטן און גליקלאכן ניי יאָר

לשנה טובה

בוקוואלדס

וויינשט אלע קאסטאָמערס און פריינט

בתוך כלל ישראל

א געזונט און גליקלאך ניי יאָר

Buckwold's Electric Bakery

PHONE 55 708
119 SALTER STREET

פריינק מאראנץ

פון דער

סעלקירק עוועניו

בארגען סטאָר

וויינשט אלע זיינע פריינט און קאסטאָמערס

א פּרייזלאכן און מזלדיקן ניי יאָר

476 Selkirk Avenue